

32001L0019

31.7.2001

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 206/1

## SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2001/19/ES

ze dne 14. května 2001,

kteřou se mění směrnice Rady 89/48/EHS a 92/51/EHS o obecněm systému pro uznávání odborných kvalifikácí a směrnice Rady 77/452/EHS, 77/453/EHS, 78/686/EHS, 78/687/EHS, 78/1026/EHS, 78/1027/EHS, 80/154/EHS, 80/155/EHS, 85/384/EHS, 85/432/EHS, 85/433/EHS a 93/16/EHS o povolání zdravotní sestry odpověděné za všeobecnou pěči (ošetřovatele odpověděného za všeobecnou pěči), zubního lékaře, veterináríního lékaře, porodní asistentky, architektka, farmaceuta a lékaře

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 40 a čl. 47 odst. 1, čl. 47 odst. 2 první a třetí větu a článek 55 uveděné smlouvy,

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Hospodárškého a sociálního výboru <sup>(2)</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článcí 251 Smlouvy <sup>(3)</sup>, ve smyslu společného návrhu schváleného dohodovacím výbořem dne 15. ledna 2001,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 16. února 1996 podala Komise Evropskému parlamentu a Radě svou zprávu o uplatňování obecného systému pro uznávání vysokoškolských diplomů, vypracovanou podle článcí 13 směrnice Rady 89/48/EHS ze dne 21. prosince 1988 o obecněm systému pro uznávání vysokoškolských diplomů vydaných po ukončení nejméně třiletého odborného vzdělávání a přípravy <sup>(4)</sup>. V této zprávě se Komise zavázala přezkoumat možnost začlenění

do uveděné směrnice povinnost vzít při přezkoumávání žádostí o uznání v úvahu praxi získanou po získání diplomu a možnost zavést pojem „regulovaného vzdělávání a odborné přípravy“. Komise se těž zavázala přezkoumat způsoby, jimiž by mohla být rozvinuta úloha koordinační skupiny zřízené čl. 9 odst. 2 směrnice 89/48/EHS, aby se zajistilo jednotnější uplatňování a výklad uveděné směrnice.

(2) Pojem regulovaného vzdělávání zavedený směrnici Rady 92/51/EHS ze dne 18. června 1992 o druhém obecněm systému pro uznávání odborného vzdělávání a přípravy, kteřou se doplňuje směrnice 89/48/EHS <sup>(5)</sup> (obě směrnice dále jen „směrnice o obecněm systému“), by měl být rozšířen i na původní obecný systém a měl by být založen na stejných zásadách s použitím stejných pravidel. Musí se nechat na jednotlivých členských státech, aby si zvolily způsob, jak vymezit povolání, na které se regulované vzdělávání a odborná příprava vztahuje.

(3) Směrnice o obecněm systému umožňují hostitelskému členskému státu za určitých podmínek požadovat po žadatelí vyrovnávácí opatření, zejména pokud existují podstatné rozdíly mezi teoretickým nebo praktickým vzděláváním a odbornou přípravou, které absolvoval, a tím vyžadovaným v hostitelském členském státě. Podle článcí 39 a 43 Smlouvy, jak jsou vyloženy Soudním dvorem Evropských společenství <sup>(6)</sup>, musí hostitelský členský stát posoudit, není-li odborná praxe dostatečná jako důkaz, že žadatel chybějící znalosti má. V zájmu jasnosti a právní

(1) Úř. věst. C 28, 26.1.1998, s. 1.

(2) Úř. věst. C 235, 27.7.1998, s. 53.

(3) Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 2. července 1998 (Úř. věst. C 226, 20.7.1998, s. 26), potvrzené dne 27. října 1999, společný postoj Rady ze dne 20. března 2000 (Úř. věst. C 119, 27.4.2000, s. 1) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 5. července 2000 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku). Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 1. února 2001 a rozhodnutí Rady ze dne 26. února 2001.

(4) Úř. věst. L 19, 24.1.1989, s. 16.

(5) Úř. věst. L 209, 24.7.1992, s. 25. Směrnice naposledy pozměněná směrnici Komise 2000/5/ES (Úř. věst. L 54, 26.2.2000, s. 42).

(6) C-340/89 (Vlassopoulou), Sb. rozh. 1991, s. I-2357.

- jistoty osob, které si přejí vykonávat své povolání v jiném členském státě, je žádoucí začlenit do směrnice o obecném systému požadavek, aby hostitelský členský stát musel přezkoumat, zda odborná praxe získaná žadatelem po dosažení kvalifikace nebo kvalifikací zahrnuje výše uvedené oblasti.
- (4) Postup koordinace stanovený směrnicemi o obecném systému by měl být zdokonalen a zjednodušen tím, že se koordinační skupině umožní přijímat a zveřejňovat stanoviska k otázkám týkajícím se praktického používání obecného systému, které jí předloží Komise.
- (5) Ve sdělení Evropskému parlamentu a Radě o iniciativě SLIM se Komise zavázala předložit návrhy směřující ke zjednodušení aktualizace seznamů kvalifikací vhodných pro automatické uznávání. Směrnice Rady 93/16/EHS ze dne 5. dubna 1993 o usnadnění volného pohybu lékařů a vzájemného uznávání jejich diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci<sup>(1)</sup> stanoví jednoduchý postup v případě kvalifikace praktických lékařů. Zkušenost ukázala, že tento postup skýtá dostatečnou právní jistotu. Je žádoucí rozšířit jej na doklady o dosažené kvalifikaci zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči, zubních lékařů, veterinárních lékařů, porodních asistentek, farmaceutů a lékařů podle směrnic Rady 77/452/EHS<sup>(2)</sup>, 77/453/EHS<sup>(3)</sup>, 78/686/EHS<sup>(4)</sup>, 78/687/EHS<sup>(5)</sup>, 78/1026/EHS<sup>(6)</sup>, 78/1027/EHS<sup>(7)</sup>, 80/154/EHS<sup>(8)</sup>, 80/155/EHS<sup>(9)</sup>, 85/432/EHS<sup>(10)</sup>, 85/433/EHS<sup>(11)</sup> a 93/16/EHS (dále jen „oborové směrnice“).
- (6) Podle judikatury Soudního dvora Evropských společenství se od členských států nevyžaduje, aby uznávaly diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci, které nepotvrzují vzdělání získané v jednom z členských států Společenství<sup>(12)</sup>. Členské státy by však měly přihlídnout k odborné praxi získané dotyčnou osobou v jiném členském státě Společenství<sup>(13)</sup>. Za těchto podmínek by mělo být v oborových směrnících přesně stanoveno, že uznávání diplomu, osvědčení nebo jiného dokladu o dosažené kvalifikaci potvrzujícího vzdělání zdravotní sestry a ošetřovatele odpovědné za všeobecnou péči, zubního lékaře, veterinárního lékaře, porodní asistentky, architekta, farmaceuta nebo lékaře získané v třetích zemích a odborné praxe získané dotyčnou osobou v členském státě jiným členským státem tvoří prvky Společenství, které by ostatní členské státy měly posoudit.
- (7) Měla by být stanovena lhůta, do které musejí členské státy rozhodnout o žádostech o uznání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci získaných zdravotními sestrami a ošetřovateli odpovědnými za všeobecnou péči, zubními lékaři, veterinární lékaři, porodními asistentkami, architektky, farmaceuty a lékaři v třetí zemi.
- (8) Celoživotní učení se stalo v důsledku rychlého technického a vědeckého pokroku zvláště důležité v oblasti medicíny. Je na členských státech, aby rozhodly, jak zajistit vhodnou soustavnou odbornou přípravou po dokončení studia, aby si lékaři udržovali své znalosti na úrovni pokroku dosaženého v medicíně. Stávající systém vzájemného uznávání odborných kvalifikací zůstává beze změny.
- (9) Žadatel musí mít právo na opravný prostředek v rámci vnitrostátního práva, je-li jeho žádost zamítnuta nebo nebylo-li ve stanovené lhůtě vydáno rozhodnutí. Členské státy musejí uvést své důvody pro taková rozhodnutí přijatá v oblasti uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči, zubních lékařů, veterinárních lékařů, porodních asistentek, architektů, farmaceutů nebo lékařů. Pokud se členský stát rozhodne uznat diplom, osvědčení nebo jiný doklad o dosažené kvalifikaci, měl by mít možnost zvolit si, zda uvede nebo neuvede důvody.
- (10) V zájmu spravedlnosti by měla být v Itálii přijata přechodná opatření ve prospěch některých zubních lékařů, kteří jsou

(1) Úř. věst. L 165, 7.7.1993, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 1999/46/ES (Úř. věst. L 139, 2.6.1999, s. 25).

(2) Úř. věst. L 176, 15.7.1977, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.

(3) Úř. věst. L 176, 15.7.1977, s. 8. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 89/595/EHS (Úř. věst. L 341, 23.11.1989, s. 30).

(4) Úř. věst. L 233, 24.8.1978, s.1. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.

(5) Úř. věst. L 233, 24.8.1978, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.

(6) Úř. věst. L 362, 23.12.1978, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.

(7) Úř. věst. L 362, 23.12.1978, s. 7. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994 (Úř. věst. L 341, 23.11.1989, s. 19).

(8) Úř. věst. L 33, 11.2.1980, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.

(9) Úř. věst. L 33, 11.2.1980, s. 8. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 89/594/EHS.

(10) Úř. věst. L 253, 24.9.1985, s. 34.

(11) Úř. věst. L 253, 24.9.1985, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.

(12) C-154/93 (Tawil Albertini), Sb. rozh. 1994, s. I-451.

(13) C-319/92 (Haim), Sb. rozh. 1994, s. I-425.

držiteli diplomů, osvědčení nebo jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství vydaných v Itálii, ale potvrzujících ukončení lékařské přípravy započaté po uplynutí lhůty stanovené v článku 19 směrnice 76/686/EHS.

- (11) Článek 15 směrnice 85/384/EHS<sup>(1)</sup> stanoví odchylku pro přechodné období, které nyní uplynulo. Uvedené ustanovení by mělo být zrušeno.
- (12) V článku 24 směrnice 85/384/EHS se musí jasně rozlišit mezi formalitami, jež je třeba splnit v případě usazení, a těmi, jež je třeba splnit v případě poskytování služeb, čímž se zvýší účinnost volného pohybu služeb, pokud jde o architektky.
- (13) V zájmu rovného zacházení musí být stanovena přechodná opatření ve prospěch některých držitelů diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie vydaných v Itálii po ukončení odborné přípravy, která není plně v souladu se směrnicí 85/432/EHS.
- (14) Je žádoucí rozšířit rozsah vzájemného uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie, aby se usnadnil účinný výkon práva usazování mezi Řeckem a ostatními členskými státy. Proto se musí zrušit odchylka stanovená v článku 3 směrnice 85/433/EHS.
- (15) Ve své zprávě o odborné přípravě ve všeobecném lékařství stanovené hlavou IV směrnice 93/16/EHS doporučila Komise, aby požadavky použitelné na rozvolněnou odbornou přípravu v oboru všeobecného lékařství odpovídaly těm použitelným na ostatní lékařské specializace.
- (16) Směrnice o obecném systému a oborové směrnice by proto měly být změněny,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

ODDÍL 1

### ZMĚNY SMĚRNIC O OBECNÉM SYSTÉMU

Článek 1

Směrnice 89/48/EHS se mění takto:

1. Článek 1 se mění takto:

a) v písmenu a) se druhá odrážka nahrazuje tímto:

„— který prokazuje, že jeho držitel úspěšně ukončil nejméně tříleté postsekundární studium nebo odpovídající dobu rozvolněného studia na univerzitě,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 223, 21.8.1985, s. 15. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.

vysoké škole nebo na jiném zařízení rovnocenné úrovně, popřípadě že úspěšně ukončil odbornou přípravu požadovanou navíc k postsekundárnímu studiu, a“;

b) vkládá se nové písmeno, které zní:

„d a) „regulovaným vzděláváním a odbornou přípravou“: jakékoli vzdělávání a odborná příprava, které

— jsou přímo zaměřené na výkon určitého povolání a

— zahrnují nejméně tříleté postsekundární studium nebo odpovídající dobu rozvolněného studia na univerzitě, vysoké škole nebo na jiném zařízení rovnocenné úrovně a popřípadě odbornou přípravu, zkušební praxi nebo odbornou praxi požadovanou navíc k postsekundárnímu studiu; struktura a úroveň odborné přípravy, zkušební praxe nebo odborné praxe musí být stanoveny právními nebo správními předpisy daného členského státu nebo sledovány nebo schvalovány k tomu určeným orgánem.“

2. V čl. 3 písm. b) se za první pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Dvoutletá odborná praxe uvedená v prvním pododstavci však nesmí být vyžadována, pokud jeden nebo více dokladů o vzdělání a odborné přípravě, jejichž držitelem je žadatel a jež jsou uvedeny v tomto písmenu, osvědčují ukončení regulovaného vzdělávání.“

3. V čl. 4 odst. 1 písm. b) se za první pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Má-li hostitelský členský stát v úmyslu vyžadovat od žadatele absolvování adaptačního období nebo složení zkoušky způsobilosti, musí nejdříve ověřit, zda znalosti získané žadatelem v průběhu jeho odborné praxe nejsou takové, že plně nebo zčásti pokrývají podstatné rozdíly uvedené v prvním pododstavci.“

4. V článku 6 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„5. Požaduje-li hostitelský členský stát pro přístup k regulovanému povolání nebo pro jeho výkon důkaz finanční způsobilosti, považuje tento členský stát potvrzení vydaná bankami členského státu původu nebo posledního pobytu cizího státního příslušníka za rovnocenná potvrzením vydaným na jeho území.“

6. Požaduje-li příslušný orgán hostitelského členského státu od svých státních příslušníků, kteří usilují o přístup k regulovanému povolání nebo o jeho výkon, důkaz, že jsou pojištěni proti finančním rizikům vyplývajícím z jejich profesní odpovědnosti, přijme tento stát potvrzení vydaná pojišťovnami ostatních členských států jako rovnocenná potvrzením vydaným na jeho území. Potvrzení upřesní, že pojišťovatel dodržel právní a správní předpisy platné v hostitelském členském státě týkající se podmínek a rozsahu pojištění. Potvrzení nesmí být při předložení starší tří měsíců.“
5. V čl. 9 odst. 2 druhém pododstavci se první odrážka nahrazuje tímto:

„— usnadňovat provádění této směrnice, zejména přijetím a zveřejněním stanovisek k otázkám, které jí byly předloženy Komisí.“

#### Článek 2

Směrnice 92/51/EHS se mění takto:

1. V čl. 4 odst. 1 písm. b) se za první pododstavec vkládá pododstavec, který zní:

„Má-li hostitelský členský stát v úmyslu vyžadovat od žadatele absolvování adaptačního období nebo složení zkoušky způsobilosti, musí nejdříve ověřit, zda znalosti získané žadatelem v průběhu jeho odborné praxe nejsou takové, že plně nebo zčásti pokrývají podstatné rozdíly uvedené v prvním pododstavci.“

2. V čl. 5 se za druhý pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Má-li hostitelský členský stát v úmyslu vyžadovat od žadatele absolvování adaptačního období nebo složení zkoušky způsobilosti, musí nejdříve ověřit, zda znalosti získané žadatelem v průběhu jeho odborné praxe nejsou takové, že plně nebo zčásti pokrývají podstatné rozdíly mezi diplomem a osvědčením.“

3. V čl. 7 písm. a) se za první pododstavec vkládá pododstavec, který zní:

„Má-li hostitelský členský stát v úmyslu vyžadovat od žadatele absolvování adaptačního období nebo složení zkoušky způsobilosti, musí nejdříve ověřit, zda znalosti získané žadatelem v průběhu jeho odborné praxe nejsou takové, že plně nebo zčásti pokrývají podstatné rozdíly uvedené v prvním pododstavci.“

4. V článku 10 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„5. Požaduje-li hostitelský členský stát pro přístup k regulovanému povolání nebo pro jeho výkon důkaz finanční způsobilosti, považuje tento členský stát potvrzení vydaná bankami členského státu původu nebo posledního pobytu cizího státního příslušníka za rovnocenná potvrzením vydaným na jeho území.“

6. Požaduje-li příslušný orgán hostitelského členského státu od svých státních příslušníků, kteří usilují o přístup k regulovanému povolání nebo o jeho výkon, důkaz, že jsou pojištěni proti finančním rizikům vyplývajícím z jejich profesní odpovědnosti, přijme tento stát potvrzení vydaná pojišťovnami ostatních členských států jako rovnocenná potvrzením vydaným na jeho území. Potvrzení upřesní, že pojišťovatel dodržel právní a správní předpisy platné v hostitelském členském státě týkající se podmínek a rozsahu pojištění. Potvrzení nesmí být při předložení starší tří měsíců.“

5. V čl. 13 odst. 2 se první odrážka druhého pododstavce nahrazuje tímto:

„— usnadňovat provádění této směrnice, zejména přijetím a zveřejněním stanovisek k otázkám, které jí byly předloženy Komisí.“

6. V článku 15 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„8. Změny provedené v seznamech oborů vzdělávání a odborné přípravy uvedených v přílohách C a D výše stanoveným postupem jsou bezprostředně použitelné ke dni stanovenému Komisí.“

#### ODDÍL 2

#### ZMĚNY OBOROVÝCH SMĚRNIC

##### Oddíl 2.1

#### **Zdravotní sestry odpovědné za všeobecnou péči (ošetřovatelé odpovědní za všeobecnou péči)**

#### Článek 3

Směrnice 77/452/EHS se mění takto:

1. (týká se pouze řeckého znění)
2. V článku 2 se slova „v článku 3“ nahrazují slovy „v příloze“.

3. Článek 3 se zrušuje.

Článek 18d

4. Odkazy na článek 3 se považují za odkazy na přílohu.

Pokud je žádost zamítnuta, musí členské státy řádně odůvodnit rozhodnutí o žádostech o uznání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice.

5. (týká se pouze řeckého znění)

adatelé mají právo podat opravné prostředky proti těmto rozhodnutím k soudům podle vnitrostátního práva. Toto právo vzniká též v případě, že rozhodnutí není vydáno ve stanovené lhůtě.“

6. Vkládají se nové články, které znějí:

7. Doplňuje se příloha obsažená v příloze I této směrnice.

„Článek 18a

Článek 4

Členské státy oznámí Komisi právní a správní předpisy, které přijmou, pokud jde o vydávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice. Komise učiní odpovídající sdělení v *Úředním věstníku Evropských společenství*, kde uvede názvy přijaté členskými státy pro diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci a popřípadě pro odpovídající profesní označení.

V čl. 1 odst. 1 směrnice 77/453/EHS se slova „v článku 3 směrnice 77/452/EHS“ nahrazují slovy „v příloze směrnice 77/452/EHS“.

Oddíl 2.2

**Zubní lékaři**

Článek 18b

Článek 5

Každý členský stát uznává u státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice neodpovídají názvům vyjmenovaným pro uvedený členský stát v této směrnici, jako dostatečný důkaz diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci vydané členskými státy a opatřené osvědčením doplňujícím doklad vydaným příslušnými orgány nebo subjekty. Toto osvědčení musí potvrzovat, že dotyčné diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly vydány po ukončení vzdělávání a odborné přípravy, které je v souladu s touto směrnicí, a jsou vydávajícími členskými státy považovány za rovnocenné těm, jejichž názvy jsou vyjmenovány v této směrnici.

Směrnice 78/686/EHS se mění takto:

1. V článku 2 se slova „v článku 3“ nahrazují slovy „v příloze A“.

2. Článek 3 se zrušuje.

3. Název kapitoly III se nahrazuje tímto:

„Diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci odborných zubních lékařů“.

4. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Článek 18c

Členské státy posoudí diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice získané jejich držitelem mimo Evropskou unii, pokud tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly uznány v členském státě, jakož i odbornou přípravu nebo odbornou praxi získané v členském státě. Členský stát přijme rozhodnutí do tří měsíců ode dne, kdy žadatel podá svou žádost včetně úplné podpůrné dokumentace.

Každý členský stát, jehož právní a správní předpisy upravují tuto oblast, uznává diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci odborných zubních lékařů v ortodoncii a ústní chirurgii vydávané státním příslušníkům členských států jinými členskými státy v souladu s články 2 a 3 směrnice 78/687/EHS, které jsou vyjmenované v příloze B, a přiznává těmto dokladům na svém území stejné účinky,

jaké mají diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci, které sám vydává.“

5. Článek 5 se zrušuje.

6. Článek 6 se mění takto:

a) v odstavci 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Bere též v úvahu jejich odbornou praxi, další odbornou přípravu a soustavné vzdělávání v oboru zubního lékařství.“;

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Příslušné orgány a subjekty hostitelského členského státu po ověření obsahu a délky odborné přípravy dotyčné osoby na základě předložených diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci a s přihlédnutím k odborné praxi, další odborné přípravě a soustavnému vzdělávání v oboru zubního lékařství, tuto osobu informují o délce další odborné přípravy a o oblastech, které zahrnuje.“;

c) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„4. Členský stát rozhodne do čtyř měsíců ode dne, kdy žadatel podá svou žádost včetně úplné podpůrné dokumentace.“

7. V článku 19 se dosavadní dva pododstavce označují jako odstavec 1 a doplňuje se nový odstavec, který zní:

„2. Členské státy uznávají diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v lékařství vydané v Itálii osobám, které začaly své univerzitní lékařské vzdělávání mezi 28. lednem 1980 a 31. prosincem 1984, doprovázené osvědčením vydaným příslušnými italskými orgány uvádějícím,

— že dotyčné osoby složily odbornou zkoušku způsobilosti u příslušného italského orgánu, aby prokázaly, že dosáhly takové úrovně znalostí a dovedností jako osoby, které jsou držitelé označení vyjmenovaných pro Itálii v příloze A,

— že dotyčné osoby v Itálii během pěti let před vydáním osvědčení skutečně, v souladu se zákonem a jako hlavní činnost vykonávaly činnost uvedenou v článku 5 směrnice 78/687/EHS po dobu nejméně tří po sobě následujících let,

— a že jsou oprávněny vykonávat nebo skutečně, v souladu se zákonem a jako hlavní činnost vykonávají činnost uvedenou v článku 5 směrnice 78/687/EHS za stejných

podmínek jako držitelé označení vyjmenovaných pro Itálii v příloze A této směrnice.

Požadavek skládat zkoušku způsobilosti uvedený v prvním pododstavci lze prominout v případě osob, které úspěšně dokončily nejméně tři roky studia prohlášeného příslušnými orgány za rovnocenné odborné přípravy uvedené v článku 1 směrnice 78/687/EHS.“

8. Odkazy na články 3 a 5 se v tomto pořadí považují za odkazy na přílohy A a B.

9. Vkládají se nové články, které znějí:

#### „Článek 23a

Členské státy oznámí Komisi právní a správní předpisy, které přijmou, pokud jde o vydávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice. Komise učiní odpovídající sdělení v *Úředním věstníku Evropských společenství*, kde uvede názvy přijaté členskými státy pro diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci a popřípadě pro odpovídající profesní označení.

#### Článek 23b

Každý členský stát uznává u státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice neodpovídají názvům vyjmenovaným pro uvedený členský stát v této směrnici, jako dostatečný důkaz diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci vydané členskými státy a opatřené osvědčením doplňujícím doklad vydaným příslušnými orgány nebo subjekty. Toto osvědčení musí potvrzovat, že dotyčné diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly vydány po ukončení vzdělávání a odborné přípravy, které je v souladu s touto směrnicí, a jsou vydávajícími členskými státy považovány za rovnocenné těm, jejichž názvy jsou vyjmenovány v této směrnici.

#### Článek 23c

Členské státy posoudí diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice získané jejich držitelem mimo Evropskou unii, pokud tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly uznány v členském státě, jakož i odbornou přípravu nebo

odbornou praxi získané v členském státě. Členský stát přijme rozhodnutí do tří měsíců ode dne, kdy žadatel podá svou žádost včetně úplné podpůrné dokumentace.

#### Článek 23d

Pokud je žádost zamítnuta, musí členské státy řádně odůvodnit rozhodnutí o žádostech o uznání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice.

Žadatelé mají právo podat opravné prostředky proti těmto rozhodnutím k soudům podle vnitrostátního práva. Toto právo vzniká též v případě, že rozhodnutí není vydáno ve stanovené lhůtě.“

10. Doplnují se přílohy A a B obsažené v příloze II této směrnice.

#### Článek 6

V čl. 1 odst. 1 směrnice 78/687/EHS se slova „v článku 3 dotyčné směrnice“ nahrazují slovy „v příloze A dotyčné směrnice“.

#### Oddíl 2.3

#### **Veterinární lékaři**

#### Článek 7

Směrnice 78/1026/EHS se mění takto:

1. V článku 2 se slova „v článku 3“ nahrazují slovy „v příloze“.
2. Článek 3 se zrušuje.
3. Odkazy na článek 3 se považují za odkazy na přílohu.
4. Vkládají se nové články, které znějí:

#### „Článek 17a

Členské státy oznámí Komisi právní a správní předpisy, které přijmou, pokud jde o vydávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice. Komise učiní odpovídající sdělení v *Úředním věstníku*

*Evropských společenství*, kde uvede názvy přijaté členskými státy pro diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci a popřípadě pro odpovídající profesní označení.

#### Článek 17b

Každý členský stát uznává u státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice neodpovídají názvům vyjmenovaným pro uvedený členský stát v této směrnici, jako dostatečný důkaz diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci vydané členskými státy a opatřené osvědčením doplňujícím doklad vydaným příslušnými orgány nebo subjekty. Toto osvědčení musí potvrzovat, že dotyčné diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly vydány po ukončení vzdělávání a odborné přípravy, které je v souladu s touto směrnicí, a jsou vydávajícími členskými státy považovány za rovnocenné těm, jejichž názvy jsou vyjmenovány v této směrnici.

#### Článek 17c

Členské státy posoudí diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice získané jejich držitelem mimo Evropskou unii, pokud tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly uznány v členském státě, jakož i odbornou přípravu nebo odbornou praxi získané v členském státě. Členský stát přijme rozhodnutí do tří měsíců ode dne, kdy žadatel podá svou žádost včetně úplné podpůrné dokumentace.

#### Článek 17d

Pokud je žádost zamítnuta, musí členské státy řádně odůvodnit rozhodnutí o žádostech o uznání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice.

Žadatelé mají právo podat opravné prostředky proti těmto rozhodnutím k soudům podle vnitrostátního práva. Toto právo vzniká též v případě, že rozhodnutí není vydáno ve stanovené lhůtě.“

5. Doplňuje se příloha obsažená v příloze III této směrnice.

#### Článek 8

V čl. 1 odst. 1 směrnice 78/1027/EHS se slova „v článku 3 směrnice 78/1026/EHS“ nahrazují slovy „v příloze směrnice 78/1026/EHS“.

#### Oddíl 2.4

#### Porodní asistentky

#### Článek 9

Směrnice 80/154/EHS se mění takto:

1. V čl. 2 odst. 1 se slova „v článku 3“ nahrazují slovy „v příloze“.
2. V čl. 2 odst. 1 čtvrté a páté odrážce se slova: „v článku 3 směrnice 77/452/EHS“ nahrazují slovy: „v příloze směrnice 77/452/EHS“.
3. Článek 3 se zrušuje.
4. Odkazy na článek 3 se považují za odkazy na přílohu.
5. Vkládají se nové články, které znějí:

#### „Článek 19a

Členské státy oznámí Komisi právní a správní předpisy, které přijmou, pokud jde o vydávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice. Komise učiní odpovídající sdělení v *Úředním věstníku Evropských společenství*, kde uvede názvy přijaté členskými státy pro diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci a popřípadě pro odpovídající profesní označení.

#### Článek 19b

Každý členský stát uznává u státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice neodpovídají názvům vyjmenovaným pro uvedený členský stát v této směrnici, jako dostatečný důkaz diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci vydané členskými státy

a opatřené osvědčením doplňujícím doklad vydaným příslušnými orgány nebo subjekty. Toto osvědčení musí potvrzovat, že dotyčné diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly vydány po ukončení vzdělávání a odborné přípravy, které je v souladu s touto směrnicí, a jsou vydávajícími členskými státy považovány za rovnocenné těm, jejichž názvy jsou vyjmenovány v této směrnici.

#### Článek 19c

Členské státy posoudí diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice získané jejich držitelem mimo Evropskou unii, pokud tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly uznány v členském státě, jakož i odbornou přípravu nebo odbornou praxi získané v členském státě. Členský stát přijme rozhodnutí do tří měsíců ode dne, kdy žadatel podá svou žádost včetně úplné podpůrné dokumentace.

#### Článek 19d

Pokud je žádost zamítnuta, musí členské státy řádně odůvodnit rozhodnutí o žádostech o uznání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice.

Žadatelé mají právo podat opravné prostředky proti těmto rozhodnutím k soudům podle vnitrostátního práva. Toto právo vzniká též v případech, že rozhodnutí není vydáno ve stanovené lhůtě.“

6. Doplňuje se příloha obsažená v příloze IV této směrnice.

#### Článek 10

Směrnice 80/155/EHS se mění takto:

1. V čl. 1 odst. 1 se slova „v článku 3 dotyčné směrnice“ nahrazují slovy „v příloze dotyčné směrnice“.
2. V čl. 1 odst. 2 druhé odrážce se slova „v článku 3 směrnice 77/452/EHS“ nahrazují slovy „v příloze směrnice 77/452/EHS“.



## Oddíl 2.5

**Architekti**

## Článek 11

Směrnice 85/384/EHS se mění takto:

## 1. Vkládají se nové články, které znějí:

## „Článek 6

Členské státy posoudí diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice získané jejich držitelem mimo Evropskou unii, pokud tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly uznány v členském státě, jakož i odbornou přípravu nebo odbornou praxi získané v členském státě. Členský stát přijme rozhodnutí do tří měsíců ode dne, kdy žadatel podá svou žádost včetně úplné podporné dokumentace.

## Článek 6a

Pokud je žádost zamítnuta, musí členské státy řádně odůvodnit rozhodnutí o žádostech o uznání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice.

Žadatelé mají právo podat opravné prostředky proti těmto rozhodnutím k soudům podle vnitrostátního práva. Toto právo vzniká též v případě, že rozhodnutí není vydáno ve stanovené lhůtě.“

## 2. Článek 15 se zrušuje.

## 3. V čl. 24 odst. 1 se slova „podle článků 17 a 18“ nahrazují slovy „podle článků 17 a 18 v případě usazení a podle článku 22 v případě poskytování služeb“.

## Oddíl 2.6

**Farmaceuti**

## Článek 12

V článku 2 směrnice 85/432/EHS se doplňuje nový bod, který zní:

„6. Jako přechodné opatření a odchylně od odstavce 3 a 5 může Itálie, jejíž právní a správní předpisy stanovily odbornou přípravu, která nebyla dána do souladu s požadavky na

odbornou přípravu podle tohoto článku ve lhůtě stanovené v článku 5, nadále uplatňovat tyto předpisy na osoby, které svou odbornou přípravu v oboru farmacie započaly před 1. listopadem 1993 a ukončily před 1. listopadem 2003.

Každý hostitelský členský stát je oprávněn požadovat, aby držitelé diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci vydaných v Itálii po ukončení vzdělávání započatého před 1. listopadem 1993 a ukončeného před 1. listopadem 2003 předkládali zároveň se svými diplomy, osvědčeními a jinými doklady o dosažené kvalifikaci osvědčeními potvrzující, že v průběhu pěti let před vydáním osvědčení skutečně a řádně vykonávali některou z činností uvedených v čl. 1 odst. 2, pokud je taková činnost v Itálii regulována.“

## Článek 13

Směrnice 85/433/EHS se mění takto:

## 1. V článku 1 se slova „v článku 4“ nahrazují slovy „v příloze“.

## 2. Článek 3 se zrušuje.

## 3. Článek 4 se zrušuje.

## 4. Odkazy na článek 4 se považují za odkazy na přílohu.

## 5. Vkládají se nové články, které znějí:

## „Článek 18a

Členské státy oznámí Komisi právní a správní předpisy, které přijmou, pokud jde o vydávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice. Komise učiní odpovídající sdělení v *Úředním věstníku Evropských společenství*, kde uvede názvy přijaté členskými státy pro diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci a popřípadě pro odpovídající profesní označení.

## Článek 18b

Každý členský stát uznává u státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice neodpovídají názvům vyjmenovaným pro uvedení členskými státy v této směrnici, jako dostatečný důkaz diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci vydané členskými státy

a opatřené osvědčením doplňujícím doklad vydaným příslušnými orgány nebo subjekty. Toto osvědčení musí potvrzovat, že dotyčné diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly vydány po ukončení vzdělávání a odborné přípravy, které je v souladu s touto směrnicí, a jsou vydávajícími členskými státy považovány za rovnocenné těm, jejichž názvy jsou vyjmenovány v této směrnici.

#### Článek 18c

Členské státy posoudí diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice získané jejich držitelem mimo Evropskou unii, pokud tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly uznány v členském státě, jakož i odbornou přípravu nebo odbornou praxi získané v členském státě. Členský stát přijme rozhodnutí do tří měsíců ode dne, kdy žadatel podá svou žádost včetně úplné podpůrné dokumentace.

#### Článek 18d

Pokud je žádost zamítnuta, musí členské státy řádně odůvodnit rozhodnutí o žádostech o uznání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice.

Žadatelé mají právo podat opravné prostředky proti těmto rozhodnutím k soudům podle vnitrostátního práva. Toto právo vzniká též v případě, že rozhodnutí není vydáno ve stanovené lhůtě.

6. Doplňuje se příloha obsažená v příloze V této směrnice.

#### Oddíl 2.7

#### Lékaři

#### Článek 14

Směrnice 93/16/EHS se mění takto:

1. V článku 2 se slova „v článku 3“ nahrazují slovy „v příloze A“.
2. Článek 3 se zrušuje.
3. Název kapitoly II se nahrazuje tímto:

„Diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v odborném lékařství“.

4. Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Každý členský stát, který má v této oblasti právní a správní předpisy, uznává diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v odborném lékařství vydané státním příslušníkům členských států jinými členskými státy v souladu s články 24, 25, 26 a 29, které jsou vyjmenovány v přílohách B a C, a přiznává těmto dokladům na svém území stejné účinky, jaké mají diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci, které sám vydává.“

5. Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

Diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci uvedené v článku 4 vydané příslušnými orgány nebo subjekty vyjmenovanými v příloze B odpovídají pro danou specializovanou odbornou přípravu kvalifikacím uvedeným v příloze C, pokud jde o členské státy, kde taková odborná příprava existuje.“

6. Nadpis kapitoly III a články 6 a 7 se zrušují.

7. V článku 8

a) v odstavci 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Bere též v úvahu jejich odbornou praxi, další odbornou přípravu a soustavné lékařské vzdělávání.“;

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Příslušné orgány a subjekty hostitelského členského státu, po ověření obsahu a délky odborné přípravy dotyčné osoby na základě předložených diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci a s přihlédnutím k její odborné praxi, další odborné přípravě a soustavnému lékařskému vzdělávání, tuto osobu informují o délce požadované další odborné přípravy a o oblastech, které zahrnuje.“;

c) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„4. Členský stát rozhodne do čtyř měsíců ode dne, kdy žadatel podá svou žádost včetně úplné podpůrné dokumentace.“

8. V článku 9 se vkládá nový odstavec, který zní:

„2a Členské státy uznávají doklady o dosažené kvalifikaci v odborném lékařství vydávané ve Španělsku lékařům, kteří před 1. lednem 1995 ukončili specializovanou odbornou přípravu, která nevyhovuje základním požadavkům odborné přípravy stanoveným v člancích 24 a 27, pokud je daný doklad doprovázen osvědčením vydaným příslušnými španělskými orgány potvrzujícím skutečnost, že dotyčná osoba složila zkoušku odborné způsobilosti organizovanou v rámci zvláštních regularizačních opatření obsažených v královském dekretu 1497/99, aby se ověřilo, zda dotyčná osoba má úroveň znalostí a odbornou způsobilost srovnatelnou s úrovní znalostí a odbornou způsobilostí lékařů, kteří jsou držiteli označení odborného lékaře, pro Španělsko uvedenou v čl. 5 odst. 3 a v čl. 7 odst. 2.“

9. V článku 23 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. Soustavné vzdělávání zajišťuje v souladu s úpravami v jednotlivých členských státech, že osoby, které ukončily studium, udržují své znalosti na úrovni pokroku v lékařství.“

10. V čl. 24 odst. 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) zahrnuje řádné ukončení a potvrzení šestiletého studia v rámci oboru odborné přípravy podle článku 23, během něž byly získány potřebné znalosti ve všeobecném lékařství;“.

11. Články 26 a 27 se nahrazují tímto:

„Článek 26

Členské státy, které mají v této oblasti právní a správní předpisy, zajistí, aby minimální délka specializované odborné přípravy nebyla kratší než délka požadovaná pro každý obor odborné přípravy v příloze C. Tato minimální délka odborné přípravy se mění postupem podle čl. 44a odst. 3.“

12. Článek 30 se nahrazuje tímto:

„Článek 30

Každý členský stát, který na svém území poskytuje úplnou odbornou přípravu uvedenou v článku 23, zavede zvláštní odbornou přípravu ve všeobecném lékařství splňující alespoň podmínky uvedené v člancích 31 a 32 tak, aby první diplomy, osvědčení nebo jiné doklady o dosažené kvalifikaci osvědčující tuto odbornou přípravu byly vydány nejpozději 1. ledna 2006.“

13. V čl. 31 odst. 1 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) jedná se o řádné nejméně tříleté studium vykonávané pod kontrolou příslušných orgánů nebo subjektů.“

14. V článku 31 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Pokud obor odborné přípravy uvedený v článku 23 zahrnuje i praktickou odbornou přípravu ve schváleném nemocničním zařízení s vhodným vybavením a službami pro všeobecné lékařství anebo v rámci schválené všeobecné lékařské praxe anebo ve schváleném zdravotním středisku, ve kterém lékaři poskytují primární lékařskou péči, může se doba uvedené odborné přípravy započítat do doby stanovené v odst. 1 písm. b), a to nejvýše v délce jednoho roku. Tuto možnost mají jen členské státy, ve kterých je k 1. lednu 2001 délka zvláštní odborné přípravy ve všeobecném lékařství dva roky.

Pokud Komise zjistí, že při uplatňování tohoto odstavce vznikají členskému státu vážné potíže se zřetelem k úrovni odborné přípravy uvedené v odst. 1 písm. b), požádá o stanovisko Výbor vyšších úředníků pro veřejné zdraví, zřízený rozhodnutím Rady 75/365/EHS (\*) a uvedomí Evropský parlament a Radu. Komise předloží popřípadě Evropskému parlamentu a Radě návrhy, jejichž cílem je hlubší koordinace délky zvláštní odborné přípravy ve všeobecném lékařství.

(\*) Úř. věst. L 167, 30.6.1975, s. 19.“

15. V čl. 34 odst. 1 v druhé odrážce se číslo „60 %“ nahrazuje číslem „50 %“.

16. Odkazy na články 3, 6, 7 a 27 se ve stejném pořadí považují za odkazy na přílohu A, článek 4, článek 5 a článek 26.

17. Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 42a

Členské státy oznámí Komisi právní a správní předpisy, které přijmou, pokud jde o vydávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice. Komise učiní odpovídající sdělení v *Úředním věstníku Evropských společenství*, kde uvede názvy přijaté členskými státy pro diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci a popřípadě pro odpovídající profesní označení.

## Článek 42b

Každý členský stát uznává u státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice neodpovídají názvům vyjmenovaným pro uvedený členský stát v této směrnici, jako dostatečný důkaz diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci vydané členskými státy a opatřené osvědčením doplňujícím doklad vydaným příslušnými orgány nebo subjekty. Toto osvědčení musí potvrdovat, že dotyčné diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly vydány po ukončení vzdělávání a odborné přípravy, které je v souladu s touto směrnicí, a jsou vydávajícími členskými státy považovány za rovnocenné těm, jejichž názvy jsou vyjmenovány v této směrnici.

## Článek 42c

Členské státy posoudí diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice získané jejich držitelem mimo Evropskou unii, pokud tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci byly uznány v členském státě, jakož i odbornou přípravu nebo odbornou praxi získané v členském státě. Členský stát přijme rozhodnutí do tří měsíců ode dne, kdy žadatel podá svou žádost včetně úplné podporné dokumentace.

## Článek 42d

Pokud je žádost zamítnuta, musí členské státy řádně odůvodnit rozhodnutí o žádostech o uznání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti této směrnice.

Žadatelé mají právo podat opravné prostředky proti těmto rozhodnutím k soudům podle vnitrostátního práva. Toto právo vzniká též v případě, že rozhodnutí není vydáno ve stanovené lhůtě.“

18. Článek 44a se mění takto:

- a) (netýká se českého znění);
- b) odstavec 2 se zrušuje.

19. Doplňují se přílohy A, B a C obsažené v příloze VI této směrnice.

## ODDÍL 3

## ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

## Článek 15

Nejpozději do 1. ledna 2008 podá Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování čl. 1 bodů 1 a 2 v členských státech.

Po ukončení všech nezbytných slyšení předloží Komise své závěry týkající se případných změn úpravy uvedené v čl. 1 bodech 1 a 2. Komise případně předloží též návrhy na zlepšení stávající úpravy.

## Článek 16

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. ledna 2003. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

## Článek 17

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

## Článek 18

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 14. května 2001.

Za Evropský parlament  
předsedkyně  
N. FONTAINE

Za Radu  
předsedkyně  
A. LINDH

## PŘÍLOHA I

## „PŘÍLOHA

## Názvy diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v ošetrovatelství (všeobecná péče)

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Belgique/ België/Belgien	1. Diploma gegradueerde verpleger/verpleegster — Diplôme d'infirmier(ère) gradué(e) — Diplom eines (einer) graduierten Krankenpflegers (-pflegerin) 2. Diploma in de ziekenhuisverpleegkunde — Brevet d'infirmier(ère) hospitalier(ère) — Brevet eines (einer) Krankenpflegers (-pflegerin) 3. Brevet van verpleegassistent(e) — Brevet d'hospitalier(ère) — Brevet ciner Pflegeassistentin	1. De erkende opleidingsinstituten/les établissements d'enseignement reconnus/die anerkannten Ausbildungsanstalten 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française/die zuständigen ‚Prüfungsausschüsse der Deutschsprachigen Gemeinschaft‘	
Danmark	Eskamensbevis efter gennemført sygeplejerskeuddannelse	Sygeplejeskole godkendt af Undervisningsministeriet	
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung in der Krankenpflege	Staatlicher Prüfungsausschuss	
Ελλάς	1. Πτυχίο Νοσηλευτικής Παν/μίου Αθηνών 2. Πτυχίο Νοσηλευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι) 3. Πτυχίο Αξιωματικών Νοσηλευτικής 4. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 5. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων και Επισκεπτριών πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 6. Πτυχίο Τμήματος Νοσηλευτικής	1. Πανεπιστήμιο Αθηνών 2. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων 3. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας 4. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 5. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 6. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	
España	Titulo de Diplomado universitario en Enfermería	Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una Universidad	
France	1. Diplôme d'Etat d'infirmier(ère) 2. Diplôme d'Etat d'infirmier(ère) délivré en vertu du décret n° 99-1147 du 29 décembre 1999	Le ministère de la santé	
Ireland	Certificate of Registered General Nurse	An Bord Altranais (The Nursing Board)	
Italia	Diploma di infermiere professionale	Scuole riconosciute dallo Stato	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Luxembourg	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diplôme d'Etat d'infirmier</li> <li>2. Diplôme d'Etat d'infirmier hospitalier gradué</li> </ol>	Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports	
Nederland	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. diploma's verpleger A, verpleegster A, verpleegkundige A</li> <li>2. diploma verpleegkundige MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige)</li> <li>3. diploma verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige)</li> <li>4. diploma beroepsonderwijs verpleegkundige – Kwalificatieniveau 4</li> <li>5. diploma hogere beroepsopleiding verpleegkundige – Kwalificatieniveau 5</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Door een van overheidswege benoemde examencommissie</li> <li>2. Door een van overheidswege benoemde examencommissie</li> <li>3. Door een van overheidswege benoemde examencommissie</li> <li>4. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling</li> <li>5. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling</li> </ol>	
Österreich	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diplom als ‚Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester/Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger‘</li> <li>2. Diplom als ‚Diplomierte Krankenschwester/ Diplomierter Krankenpfleger‘</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege</li> <li>2. Allgemeine Krankenpflegeschule</li> </ol>	
Portugal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diploma do curso de enfermagem geral</li> <li>2. Diploma/carta de curso de bacharelato em enfermagem</li> <li>3. Carta de curso de licenciatura em enfermagem</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Escolas de Enfermagem</li> <li>2. Escolas Superiores de Enfermagem</li> <li>3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde</li> </ol>	
Suomi/Finland	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sairaanhoitajan tutkinto / sjukskötarexamen</li> <li>2. Sosiaali- ja terveystieteiden ammattikorkeakoulututkinto, sairaanhoitaja (AMK) / yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, sjukskötare (YH)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Terveystieteiden oppilaitokset / hälsovårdsläroanstalter</li> <li>2. Ammattikorkeakoulut / yrkeshögskolor</li> </ol>	
Sverige	Sjuksköterskeexamen	Universitet eller högskola	
United Kingdom	Statement of Registration as a Registered General Nurse in part 1 or part 12 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Various“	

## PŘÍLOHA II

## „PŘÍLOHA A

## Názvy diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v zubním lékařství

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Belgique/ België/ Belgien	— Diploma van tandarts — Diplôme de licencié en science dentaire	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examancommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for tandlægeeksamen (odontologisk kandidateksamen)	Tandlægehøjskolerne, Sundhedsvidenskabeligt universitetsfakultet	Autorisation som tandlæge, udstedt af Sundhedsstyrelsen
Deutschland	Zeugnis über die Zahnärztliche Prüfung	Zuständige Behörden	
Ελλάς	Πτυχίο Οδοντιατρικής	Πανεπιστήμιο	
España	Título de Licenciado en Odontología	El rector de una Universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur en chirurgie dentaire	Universités	
Ireland	Bachelor in Dental Science (B. Dent. Sc.)/Bachelor of Dental Surgery (BDS)/Licentiate in Dental Surgery (LDS)	Universities / Royal College of Surgeons in Ireland	
Italia	Diploma di laurea in Odontoiatria e Protesi Dentaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio dell'odontoiatria e protesi dentaria
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine dentaire	Jury d'examen d'Etat	
Nederland	Universitair getuigschrift van een met goed gevolg afgelegd tandartsexamen	Faculteit Tandheelkunde	
Österreich	Bescheid über die Verleihung des akademischen Grades ‚Doktor der Zahnheilkunde‘	Medizinische Fakultät der Universität	
Portugal	Carta de curso de licenciatura em medicina dentária	Faculdade / Institutos Superiores	
Suomi/Finland	Hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinto / odontologie licentiatexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	Terveysturvallisuuden oikeusturvakeskuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä / Beslut av Rättskyddscentralen för hälsovården om godkännade av praktisk tjänstgöring
Sverige	Tandläkarexamen	Universitetet i Umeå Universitetet i Göteborg Karolinska Institutet Malmö Högskola	Endast för examensbevis som erhållits före den 1 juli 1995, ett utbildningsbevis som utfärdats av Socialstyrelsen
United Kingdom	Bachelor of Dental Surgery (BDS or B. Ch. D.) / Licentiate in Dental Surgery	Universities / Royal Colleges	

## PŘÍLOHA B

## Názvy diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci odborných zubních lékařů

## 1. Ortodontie

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Belgique/ België/ Belgien	—		
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie	Landes Zahnärztekammer	
Ελλάς	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Ορθοδωτικής	1) Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2) Νομαρχία	
España	—		
France	Titre de spécialiste en orthodontie	Conseil National de l'Ordre des chirurgiens dentistes	
Ireland	Certificate of specialist dentist in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	
Italia	—		
Luxembourg	—		
Nederland	Bewijs van inschrijving als orthodontist in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde	
Österreich	—		
Portugal	—		
Suomi/ Finland	Erikoishammaslääkärin tutkinto, hampaiston oikomishoito / specialtandläkarexamen, tandreglering	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandreglering	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose	

## 2. Ústní chirurgie

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Belgique/ België/ Belgien	—		
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie/ Mundchirurgie	Landes Zahnärztekammer	
Ελλάς	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Γναθοχειρουργικής	1) Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2) Νομαρχία	
España	—		
France	—		



Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Ireland	Certificate of specialist dentist in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	
Italia	—		
Luxembourg	—		
Nederland	Bewijs van inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde	
Österreich	—		
Portugal	—		
Suomi/ Finland	Erikoishammaslääkäarin tutkinto, suu- ja leukakirurgia / specialtandläkarexamen, oral och maxillofacial kirurgi	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of completion of specialist training in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose"	

## PŘÍLOHA III

## „PŘÍLOHA

## Názvy diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci ve veterinárním lékařství

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Belgique/ België/ Belgien	— Diploma van dierenarts — Diplôme de docteur en médecine vétérinaire	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Kongelige Veterinær- og Landbohøjskole	
Deutschland	Zeugnis über das Ergebnis des Dritten Abschnitts der Tierärztlichen Prüfung und das Gesamtergebnis der Tierärztlichen Prüfung	Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses für die Tierärztliche Prüfung einer Universität oder Hochschule	
Ελλάς	Πτυχίο Κτηνιατρικής	Πανεπιστήμιο Θεσσαλοϊκής και Θεσσαλίας	
España	Titulo de Licenciado en Veterinaria	Ministerio de Educación y Cultura/ El rector de una Universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur vétérinaire		
Ireland	1. Diploma of Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB) 2. Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)		
Italia	Diploma di laurea in medicina veterinaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire	Jury d'examen d'Etat	
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeartsenijkundig examen		
Österreich	1. Diplom-Tierarzt 2. Magister medicinae veterinariae	Universität	1. Doktor der Veterinärmedizin 2. Doctor medicinae veterinariae 3. Fachtierarzt
Portugal	Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária	Universidade	
Suomi/ Finland	Eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinto / veterinärmedicin licentiatexamen	Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet	
Sverige	Veterinärexamen	Sveriges Landbruksuniversitet	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
United Kingdom	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Bachelor of Veterinary Science (BVSc)</li><li>2. Bachelor of Veterinary Science (BVSc)</li><li>3. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB)</li><li>4. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM &amp; S)</li><li>5. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM &amp; S)</li><li>6. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMed)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. University of Bristol</li><li>2. University of Liverpool</li><li>3. University of Cambridge</li><li>4. University of Edinburgh</li><li>5. University of Glasgow</li><li>6. University of London“</li></ol>	

## PŘÍLOHA IV

## „PŘÍLOHA

## Názvy diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci porodních asistentek

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Belgique/ België/ Belgien	— Diploma van vroedvrouw — Diplôme d'accoucheuse	1. De erkende opleidingsinstututen/les établissements d'enseignement 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for bestået jordemodereksamen	Danmarks jordemoderskole	
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung für Hebammen und Entbindungspfleger	Staatlicher Prüfungsausschuss	
Ελλάς	1. Πτυχίο Τμήματος Μαιευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι.) 2. Πτυχίο του Τμήματος Μαιών της Ανωτέρας Σχολής Στελεχών Υγείας και Κοινων. Πρόνοιας (ΚΑΤΕΕ) 3. Πτυχίο Μαίας Ανωτέρας Σχολής Μαιών	1. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Οδρύματα (Τ.Ε.Ι.) 2. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων 3. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας	
España	Título de matrona / asistente obstétrico (matrona) / enfermería obstétrica-ginecológica	Ministerio de Educación y Cultura	
France	Diplôme de sage-femme	L'Etat	
Ireland	Certificate in Midwifery	An Board Altranais	
Italia	Diploma d'ostetrica	Schools recognised by State	
Luxembourg	Diplôme de sage-femme	Ministère de l'Education nationale, de la Formation pro-fessionnelle et des Sports	
Nederland	Diploma van verloskundige	Door het Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport erkende opleidingsinstellingen	
Österreich	Hebammen-Diplom	Hebammenakademie / Bundeshebammenlehranstalt	
Portugal	1. Diploma de enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica 2. Diploma/carta de curso de estudos superiores especializados em enfermagem de saúde materna e obstétrica 3. Diploma (do curso de pós-licenciatura) de especialização em enfermagem de saúde materna e obstétrica	1. Ecolas de Enfermagem 2. Escolas Superiores de Enfermagem 3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde	
Suomi/ Finland	1. Kätilön tutkinto / barnmorskeexamen 2. Sosiaali- ja terveystieteiden ammattikorkeakoulututkinto, kätilö (AMK) / yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, barnmorska (YH)	1. Terveystieteiden oppilaitokset / hälsovårdsläroanstalter 2. Ammattikorkeakoulut / yrkeshögskolor	
Sverige	Barnmorskeexamen	Universitet eller högskola	
United Kingdom	Statement of registration as a Midwife on part 10 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health visiting	Various	

## PŘÍLOHA V

## „PŘÍLOHA

## Názvy diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci farmaceutů

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
Belgique/ België/Belgien	— Diploma van apotheker — Diplôme de pharmaciens	1. De universiteiten / les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française
Danmark	Bevis for bestået farmaceutisk kandidateksamen	Danmarks Farmaceutiske Højskole
Deutschland	Zeugnis über die Staatliche Pharmazeutische Prüfung	Zuständige Behörden
Ελλάς	Άδεια άσκησης φαρμακευτικού επαγγέλματος	Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση
España	Título de licenciado en farmacia	Ministerio de Educación y Cultura / El rector de una Universidad
France	Diplôme d'Etat de pharmaciens/Diplôme d'Etat de docteur en pharmacie	Universités
Ireland	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist	
Italia	Diploma o certificato di abilitazione all'esercizio della professione di farmacista ottenuto in seguito ad un esame di Stato	Università
Luxembourg	Diplôme d'Etat de pharmaciens	Jury d'examen d'Etat + visa du ministre de l'éducation nationale
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekersexamen	Faculteit Farmacie
Österreich	Staatliches Apothekerdiplom	Bundesministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Ciências Farmacêuticas	Universidades
Suomi/Finland	Proviisorin tutkinto / proviisorexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto
Sverige	Apotekarexamen	Uppsala universitet
United Kingdom	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist“	

## PŘÍLOHA VI

## „PŘÍLOHA A

## Názvy diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci lékařů

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Belgique/ België/ Belgien	— Diploma van arts — Diplôme de docteur en médecine	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for bestået lægevidenskabelig embedseksamen	Medicinsk universitetsfakultet	1. Autorisation som læge, udstedt af Sundhedsstyrelsen og 2. Tilladelse til selvstændigt virke som læge (dokumentation for gennemført praktisk uddannelse), udstedt af Sundhedsstyrelsen
Deutschland	1. Zeugnis über die Ärztliche Prüfung 2. Zeugnis über die Ärztliche Staatsprüfung und Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent, soweit diese nach den deutschen Rechtsvorschriften noch für den Abschluss der ärztlichen Ausbildung vorgesehen war	Zuständige Behörden	1. Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum 2. —
Ελλάς	Πτυχίο Ιατρικής	1) Ιατρική Σχολή Πανεπιστημίου 2) Σχολή Επιστημών Υγείας, Τμήμα Ιατρικής Πανεπιστημίου	
España	Título de Licenciado en Medicina y Cirugía	Ministerio de Educación y Cultura/ El rector de una Universidad	
France	Diplôme d'État de docteur en médecine	Universités	
Ireland	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements	Jury d'examen d'Etat	Certificat de stage
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd artsexamen	Faculteit Genneskunde	
Österreich	1. Urkunde über die Verleihung des akademischen Grades Doktor der gesamten Heilkunde (bzw. Doctor medicinae universae, Dr.med.univ.) 2. Diplom über die spezifische Ausbildung zum Arzt für Allgemeinmedizin bzw. Facharzt Diplom	1. Medizinische Fakultät einer Universität 2. Österreichische Ärztekammer	
Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Diploma comprovativo da conclusão do internato geral emitido pelo Ministério da Saúde

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Suomi/Finland	Lääketieteen lisensiaatin tutkinto / medicine licentiatexamen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet</li> <li>2. Kuopion yliopisto</li> <li>3. Oulun yliopisto</li> <li>4. Tampereen yliopisto</li> <li>5. Turun yliopisto</li> </ol>	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / examensbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården
Sverige	Läkarexamen	Universitet	Bevis om praktisk utbildning om utfärdas av Socialstyrelsen
United Kingdom	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

## PŘÍLOHA B

## Názvy diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci odborných lékařů

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad
Belgique/ België/ Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/ Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/Ministre de la Santé publique	
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Countryesärztekammer	
Ελλάς	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'etudes spéciales de médecine 4. Diplôme d'etudes spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	1. 3. 4. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins	
Ireland	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	
Italia	Diploma di medico specialista	Università	
Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	
Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	1. Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 2. Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 3. Huisarts en Verpleghuisarts Registratie Commissie (HVC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	
Österreich	Facharzt Diplom	Österreichische Ärztekammer	
Portugal	1. Grau de assistente e/ou 2. Título de especialista	1. Ministério de Saúde 2. Ordem dos Médicos	
Suomi/ Finland	Erikoislääkäriin tutkinto / specialläkarexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Competent authority	



## PŘÍLOHA C

## Názvy oborů odborné přípravy odborných lékařů

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Anesteziologie</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky</b>		
Belgique/België/ Belgien	Anesthésie-réanimation/Anesthésie reanimatie	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Portugal	Anestesiologia	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito / anesthesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Chirurgie</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let</b>		
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie/heelkunde	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Portugal	Cirurgia geral	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia / allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Neurochirurgie</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let</b>		
Belgique/België/ Belgien	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurological surgery	
Italia	Neurochirurgia	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Portugal	Neurocirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Gynekologie a porodnictví</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky</b>		
Belgique/België/ Belgien	Gynécologie — obstétrique/gynaecologie en verloskunde	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie — obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Luxembourg	Gynécologie — obstétrique	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Portugal	Ginecologia e obstetrícia	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset / kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Vnitřní lékařství

Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let

Belgique/België/ Belgien	Médecine interne/inwendige geneeskunde	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Luxembourg	Médecine interne	
Nederland	Inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Portugal	Medicina interna	
Suomi/Finland	Sisätaudit / inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Oftalmologie

Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky

Belgique/België/ Belgien	Ophthalmologie/oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophthalmologie	
Ireland	Ophthalmology	
Italia	Oftalmologia	
Luxembourg	Ophthalmologie	
Nederland	Oogheekunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Portugal	Oftalmologia	
Suomi/Finland	Silmätaudit / ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Otorinolaryngologie</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky</b>		
Belgique/België/ Belgien	Oto-rhino-laryngologie/ otorhinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nase-Ohrenheilkunde	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Nederland	keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nase- und Ohrenkrankheiten	
Portugal	Otorrinolaringologia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Dětské lékařství</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky</b>		
Belgique/België/ Belgien	Pédiatrie/pediatrie	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pediatria	
Luxembourg	Pédiatrie	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder- und Jugendheilkunde	
Portugal	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit / barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Respirační medicína

Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Pneumologie	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumología	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Luxembourg	Pneumologie	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Portugal	Pneumologia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Urologie

Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let

Belgique/België/ Belgien	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Luxembourg	Urologie	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Portugal	Urologia	
Suomi/Finland	Urologia / urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Ortopedie

#### Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let

Belgique/België/ Belgien	Chirurgie orthopédique/Orthopedische heelkunde	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Ελλάς	Ορθοπαιδική	
España	Traumatología y cirugía ortopédica	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Luxembourg	Orthopédie	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Portugal	Ortopedia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Patologická anatomie

#### Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Anatomie pathologique/ pathologische anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Morbid anatomy and histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Portugal	Anatomia patológica	
Suomi/Finland	Patologia / patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Neurologie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien	Neurologie	
Danmark	Neuromedicin eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Luxembourg	Neurologie	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Portugal	Neurologia	
Suomi/Finland	Neurologia / neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Psychiatrie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Luxembourg	Psychiatrie	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Portugal	Psiquiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria / psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Radiologie a zobrazovací metody</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky</b>		
Belgique/België/ Belgien	Radiodiagnostic/röntgendiagnose	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	Diagnostische Radiologie	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Portugal	Radiodiagnóstico	
Suomi/Finland	Radiologia / radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Radiační onkologie</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky</b>		
Belgique/België/ Belgien	Radiothérapie-oncologie/radiotherapie-oncologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiotherapy	
Italia	Radioterapia	
Luxembourg	Radiothérapie	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie/Radioonkologie	
Portugal	Radioterapia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit / cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	



Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Klinická biologie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien	Biologie clinique/klinische biologie	
Danmark		
Deutschland		
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Luxembourg	Biologie clinique	
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Portugal	Patologia clínica	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Hematologie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Hematologia clínica	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Lékařská mikrobiologie**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Mikrobiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Luxembourg	Microbiologie	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Portugal		
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia / klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Klinická biochemie**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Luxembourg	Chimie biologique	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und chemische Labordiagnostik	
Portugal		
Suomi/Finland	Kliininen kemia/ klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Imunologie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Ελλάς		
España	Immunología	
France		
Ireland	Clinical immunology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Plastická chirurgie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let**

Belgique/België/ Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/ plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische Chirurgie	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
Suomi/Finland	Plastiikkirurgia / plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Kardiochirurgie

#### Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let

Belgique/België/ Belgien	Chirurgie thoracique/heelkunde op de thorax	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Herzchirurgie	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirurgía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
Suomi/Finland	Sydän- ja rintaelinkirurgia / hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Dětská chirurgie

#### Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let

Belgique/België/ Belgien		
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Ελλάς	Χειρουργική Παιδων	
España	Cirurgía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Cévní chirurgie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let**

Belgique/België/ Belgien	Chirurgie des vaisseaux/bloedvatenheelkunde	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland		
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Cirurgia vascular	
Suomi/Finland	Verisuonkirurgia / kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Kardiologie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien	Cardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland		
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Portugal	Cardiologia	
Suomi/Finland	Kardiologia / kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Gastroenterologie

#### Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Gastro-entérologie/gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Nederland	Gastro-enterologie	
Österreich		
Portugal	Gastroenterologia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia / gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Revmatologie

#### Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Rhumatologie/reumatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland		
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumatologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Luxembourg	Rhumatologie	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Portugal	Reumatologia	
Suomi/Finland	Reumatologia / reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Všeobecná hematologie**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland		
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	Ematologia	
Luxembourg	Hématologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Imuno-hemoterapia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia / Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Endokrinologie**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland		
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Endocrinologia	
Suomi/Finland	Endokrinologia / endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Rehabilitační lékařství**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky**

Belgique/België/ Belgien	Médecine physique et réadaptation/fysische geneeskunde en revalidatie	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
Suomi/Finland	Fysiatría / fysiatrí	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Stomatologie**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia	
Luxembourg	Stomatologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Estomatologia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		



Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Neuropsychiatrie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let**

Belgique/België/ Belgien	Neuropsychiatrie	
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Ελλάς	Νευρολογία — Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria	
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Nederland	Zenuw- en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Dermatovenerologie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky**

Belgique/België/ Belgien	Dermato-vénérologie/dermato-venerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Ελλάς	Δερματολογία — Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Luxembourg	Dermato-vénérologie	
Nederland	Dermatologie et venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Portugal	Dermatovenereologia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia /hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Dermatologie**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Venerologie**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Venereology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Radiologie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Ελλάς	Ακτινολογία — Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland		
Italia	Radiologia	
Luxembourg	Électroradiologie	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Portugal	Radiologia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Tropická medicína

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/ België/ Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Portugal	Medicina tropical	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Dětská a dorostová psychiatrie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie	
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Pedopsiquiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria / barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Geriatric

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Geriatrici eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatrics	
Italia	Geriatría	
Luxembourg		
Nederland	Klinische geriatric	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	Geriatría / geriatrici	
Sverige	Geriatrici	
United Kingdom	Geriatrics	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Nefrologie

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Luxembourg	Néphrologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Nefrologia	
Suomi/Finland	Nefrologia / nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

### Infekční lékařství

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Communicable diseases	
Italia	Malattie infettive	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	Infektionsairaudet / infektiionsjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Hygiena a epidemiologie</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky</b>		
Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Community medicine	
Italia	Igiene e medicina sociale	
Luxembourg	Santé publique	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Portugal		
Suomi/Finland	Terveydenhuolto / hälsovård	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Klinická farmakologie</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky</b>		
Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Portugal		
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Pracovní lékařství**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien	Médecine du travail/arbeidsgeneeskunde	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España		
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Luxembourg	Médecine du travail	
Nederland	Arbeid en genzonheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Portugal	Medicina do trabalho	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto / företagshälsövård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Alergologie a klinická imunologie**

**Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Luxembourg		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Portugal	Imuno-alergologia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Gastroenterologická chirurgie</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let</b>		
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie abdominale/heelkunde op het abdomen	
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'apparato digestivo	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Nukleární medicína</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky</b>		
Belgique/België/ Belgien	Médecine nucléaire/ nucleaie geneeskunde	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Portugal	Medicina nuclear	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige		
United Kingdom	Nuclear medicine	



Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Traumatologie a urgentní medicína**  
**Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Accident and emergency medicine	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Klinická neurofyzologie**  
**Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Neurophysiology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
<b>Maxilofaciální chirurgie (základní vzdělávání lékařů)</b>		
<b>Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let</b>		
Belgique/België/ Belgien Danmark Deutschland Ελλάς España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom	Cirugía oral y maxilofacial Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie Chirurgia maxillo-facciale Chirurgie maxillo-faciale Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
------	-------------------	--

**Dentální, orální a maxilofaciální chirurgie (základní vzdělávání lékařů a zubních lékařů)**

**Minimální doba oboru odborné přípravy: 4 roky**

Belgique/België/ Belgien Danmark Deutschland Ελλάς España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschi- rurgie Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Oral and maxillo-facial surgery Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi Oral and maxillo-facial surgery“	
---	---	--